

Adókiivetés előtt.

A napokban ülnek össze Aradon az adókiivető bizottságok, amelyeknek tagjai hivatva lesznek enyhe, vagy súlyos, szigorú, vagy megértő ítéletet hozni a város szegény, beteg gazdasági élete fölött. A bírák ítélkeznek és az ítéletek kimondásánál meg kell, hogy szóljanon lelkiismeretük és meg kell éreznük, hogy a jelen esetben a martíromságot szenvedő polgárságról van szó, amely már-már összeroppan a türelhetlen terhek alatt és a további megterhelések a végső letörést jelentenék.

A pénzügyigazgatóság tisztviselői, akik az adók kiivetésével vannak megbízva, mielőtt leülnek a zöld asztal mellé, hogy ott határozzák meg a jövő évre kiivetendő terheket, jó volna, ha eljárnának velünk egy kis sétára ebben a városban. Bevilágítanánk a zárt áttakok mögé, hogy meglássák azt a kétségbeesett hangulatot, amit a nincstelenség, a nélkülözés idézett elő. Meglátnák, hogy a polgárság nagyrésze nem képes már házbérét fizetni, mert minden anyagi erejétől megfosztották a súlyos közterhek és a gazdasági leromlás.

Megmutatnánk a boltokat, ahol hiába várják a vevőt. Mert kinek van ma pénze vásárolni? A kereskedőt, akinek csekély jövedelmét fölemészti a kölcsönökkel kapcsolatos magas kamatok. Aki, hogy megmentse üzletét, hirtelét, nélkülöz és fizeti tartozását, ameddig tudja. Mert ki az, aki ma nem tartozik. Meglátnák a zárt üzletek lehuzott redőnyeit, a nyitott boltok üres polcait és meglátnák azt a kétségbeesett üzleti pangást, ami annyira siralmas, hogy könnyezni lehet fölötté.

De nem is kell velünk jönnök, csak figyelniük kell a napilapok közgazdasági rovatát. A kényszerigezések és csődök tömege foglalkoztatja naponta a bíróságokat. Ezek mind olyan tünetek, amelyek gondolkodni kell, hogy ejtsék azokat, akik adót vetnek ki a polgárságra. És ha gondolkodnak a dolgok felett, megértés áramlik szívéikbe.

Rá kell még mutatnunk egy nagyon fontos és kóros tünetre. Ez a rejtett fizetésképtelenség. Így kívülről nézve nem is tudhatjuk, hogy hány kereskedő és iparos igyekszik az utolsó pillanatig titokban tartani, elrejtteni kétségbeesítő anyagi helyzetét. Olyanok ezek, mint a szemérmes koldus, aki szégyel kenyeret kérni, nem mer koldulni, mert valamikor jobb időket látott és inkább elrejté nyomorát.

Meg kellene látni az adókiivetőknek, mielőtt munkához fognak, az iparosok helyzetét is. Soknak elvitték adóba mindenét, sok munka nélkül áll és kénytelen elbocsátani munkásait, mert nincs megrendelés és a kész áru sem kellenek. Hasonló a helyzet a nagyvállalatoknál is. Épen a mai lapunkban írjuk meg, hogy az aradi Astra-gyár kénytelen volt felmondani harminokét tisztviselőjének. Nem az iparos a hibás, sem pedig az Astra-gyár, amikor elbocsájtja alkalmazottait, hanem az a nagy-nagy tragédia, ami elkezdte gazdasági életünket.

Évről-évre azt tapasztaltuk, hogy az adókiivető bizottságok nem voltak kíváncsiak a polgárság anyagi helyzetére. Alkalmazkodtak a pénzügyminiszter rendelkezéséhez, amely előírta, hogy tíz, vagy husz százalékkal kell felemelni az adót. De minél nagyobb százalékkal emelkedett az adó, annál nagyobb százálektben csökkent az adózók száma. Megértéssel és előrelátással ezt kell tudomásul vennünk a kiivető bizottságok tagjainak. A pénzügyminiszter által megszerkesztett adótörvénynek nincsen szíve, érzéke, belátása. Egy darab papír, amihez a törvény szerint alkalmazkodni kell. De a törvényt is ember csinálta és a paragra-

Ma két paktum-ajánlatot kapott a Magyar Párt.

A vidéki magyarság megkezdte az agitációt a megyei választásokra. — Szociáldemokrata küldöttség dr. Barabás Bélánál. — Politikamentes akció indult Angel István dr. polgármestersége érdekében. — Az Angel-párt a magyar listán óhajt szerepelni.

A Magyar Párt intézőbizottsága dönt a paktum-ajánlatok fölött. Küldöttségek dr. Marsieu prefektusnál.

(Arad, január 31.) Élénk és mozgalmas nap volt ma az aradi Magyar Párt volt Szent László-uccai helyiségében. A párt megkezdte intenzív munkáját a közelgő választások előkészületeire és ma délelőtt az aradmegyei községek magyar-párti tagozatainak vezetői nagy számban jelentek meg Aradon és a párt helyiségében meghallgatták a választási előkészületekre való utasításokat. Dr. Barabás Béla elnök, Purgly László, Korossy György és Takácsy Miklós tartott előadásokat a megjelenteknek. Az előadók részletesen ismertették a helyzetet és kioktatták a megjelenteket a közelgő választásokra vonatkozólag.

A Magyar Párt községi vezetői már a jövő hét elején megkezdik a propagandát és a napról-napra tartott gyűléseken hívják fel a magyarságot a szoros összetartásra.

Az aradi Magyar Párt intéző-bizottságának döntése az önálló listáról élénk hatást váltott ki a különféle pártok körében. Mint ismeretes, a szociáldemokraták már kérdést intéztek a Magyar Párthoz, hogy hajlandó volna-e érdemlegesen tárgyalni egy paktumjavaslatról. Ma délelőtt dr. Barabás Béla elnököt felkereste a szociáldemokraták egy küldöttsége a clujai pártvezetőségük egyik tagjával. Az aradi szociáldemokrata pártot Demian-Strengar Sava alelnök és még három tag képviselte. A küldöttség vezetője kijelentette, hogy a pártvezetőség olyan döntést hozott, hogy nem látja semmi akadályát annak, miszerint az aradi szociáldemokraták paktumot kössenek a magyarsággal. A küldöttség kívánsága az volt, hogy a Magyar Párt hét helyet biztosítson a szociáldemokraták részére.

Dr. Barabás Béla kijelentette, hogy a maga részéről érdemlegesen nem válaszolhat az ajánlatra, de a hét helyet soknak tartja, mert a terheket viselő polgárságnak kell arányosan a legtöbb helyet biztosítani. A küldöttség nem ragaszkodott ehhez a számhoz, csupán arra a kérdésre akart választ kapni, hogy a Magyar Párt elvileg hajlandó-e belemenni a szociáldemokratákkal való paktumba. Az ajánlatot dr. Barabás Béla a legközelebbi elnöki tanácsülés elé terjeszti.

Egy másik érdekes ajánlat is érkezett a párt elnökéhez. Aradon ugyanis egy politikamentes mozgalom indult meg abban az irányban, hogy egy külön listát készítsenek, amelynek vezetője fusok módját nyujtanak a belátásra és megértésre.

Az új adótörvényt most alkalmazzák először. Nem ismeri még a közönség, de még a jogászok sem tudnak mindenütt eligazodni rajta. Csak a gyakorlat fogja megmutatni, hogy miképpen alkalmazható helyesen. A tör-

dr. Angel István volt polgármester lenne. A mozgalomnak az a célja, hogy dr. Angel legyen ismét a város polgármestere. Ma délelőtt dr. Angel felkereste dr. Barabás Bélát és tájékoztatta a mozgalomról.

A tárgyalások folyamán azt az ajánlatot tette, hogy a mozgalom résztvevői és a Magyar Párt egy közös polgári listát állítson össze és ezzel a paktumos listával együtt induljanak a választási harcokba.

Dr. Barabás Béla erre az ajánlatra sem adhatott végleges választ, mert azt az elnöki tanács elé kell terjeszteni.

Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott dr. Barabás Bélával, a Magyar Párt elnökével, aki a délelőtti paktumos ajánlatokra vonatkozólag kijelentette, hogy a maga részéről nem idegenkedik egyik ajánlattól sem és mindkettőt az elnöki tanács elé terjeszti. Ha a tanács érdemesnek találja a további tárgyalásokra, úgy összehívják az intéző-bizottságot mely végleges választ fog adni a kérdésekben.

A községi választásokra vonatkozólag ma beszélgetést folytattunk Marsieu Justin dr. megyei prefektussal, aki kijelentette, hogy az intéző-bizottsági ülést megelőző elnöki tanács ülés óta nem tárgyalt a Magyar Párt képviselőivel. Az intéző-bizottság önálló lista mellett való döntéséről sem értesítették hivatalosan. A prefektus megállapította, hogy a maga részéről semmiféle ajánlatot nem tehet, vagy nem fogadhat el, miután ebben a kérdésben a pártvezetőség döntése az irányadó.

Ma délelőtt egyébként két küldöttség járt a prefekturán választási ügyben. Dr. Lucian Sándor szociáldemokrata képviselő, aki ma érkezett meg Aradra, megbeszélést folytatott arravonatkozólag, miképpen volna lehetséges a kormánypárt és a szociáldemokrata párt közötti paktum. Ezenkívül Olariu Justin és Glück József ipartestületi elnökök vezetésével iparosküldöttség járt fenn Marsieu Justin dr. prefektusnál, helyet kérve az iparosok részére is a kormánypárt listáján. Marsieu dr. nem adott még választ az ajánlatokra.

Információnk szerint, a Magyar Párt nevében holnap keresi fel a prefektust dr. Velcsó Géza és ismerteti az intéző-bizottság döntését, valamint további tárgyalásokat folytat vele.

vény nem ismerése bizonyára több olyan esetet fog előidézni, amikor a polgárság akaratlanul is beleütközik a paragrafusokba. Itt is belátással kell lenniük a pénzügyminiszter megbízottainak, mert elkövetkezhetik az az idő, amikor lesznek majd, akik kiivetik az adókat, de nem lesz, aki fizesse azokat.

Életfogytiglani fegyházra

ítélték a férjgyilkos kerkanémeti korcsmárosnét.

Orbán Józsefet felmentették. — A zalamegyei arzénmérgezések.

Zalaegerszegről jelentik: Még január 8-án rendkívül érdekes mérgezési bűnet főtárgyalását kezdte meg a zalaegerszegi törvényszék, amely erősen hasonlít a tiszazugi bűnperek sorozatához. Itt is arzénrel tették el láb alól a szerencsétlen áldozatokat, az ok itt is a vagyon megkaparintása volt.

A most tárgyalásra került bűnper sokáig felfedezetlen maradt, míg azután a vádlott: özv. Orbán Áronné újabb gyilkosságokat követett el, megölte Molnár Ferencet és Németh Ferencet s ekkor 15 évtizedes fegyházbüntetést kapott. Ekkor támadt az a gyanu, hogy a hirtelen meghalt Orbán Áront, a kerkanémeti korcsmáros is felesége tette el láb alól arzén segítségével. Megindult a vizsgálat és súlyos gyanúk merültek föl Orbánné ellen, úgy hogy az ügyészség vádat emelt és január elején meg volt az első tárgyalás, amelyet akkor bizonyítékok kiegészítése miatt mára halasztottak el. Ezzel egyidejűleg tárgyalták Orbán Józsefnek, a gyilkos nő rokonának a bűnyűjét is, aki viszont magával tehetetlen nagybátyját: Orbán Árpádot ölte meg.

Orbánné tagadja a terhére rótt bűncselekményt és azt vallotta, hogy férje gyomorban szenvedett és természetes halállal halt meg. A tanúk legnagyobb része ellene vallott és kiemelték, hogy Orbánné meglehetősen erkölcstelen életet élt.

A mai tárgyaláson a jegyzőkönyv felolvasása után az elnök az országos vegyvizsgáló intézetnek az exhumálásra vonatkozó jelentést olvasta föl, miszerint

Orbán Áron halálát nem gyomorhaj okozta, hanem arzénmérgezés. Orbán Áron hullájában már kevesebb az arzén, de itt is bizonyos, hogy a közvetlen halál oka mégis mérgezés volt.

Ezután a per koronatanújának: Varga Pálnénak, született Hermann Katicának a kihallgatása következett, aki 1914. tavaszán 13 éves korában, mint szolgálóleány került Orbánékhoz. Elmondotta, hogy Orbánékkal egy szobában aludt, kivéve azon az éjszéken, amikor Orbán Áron elhalálozott.

Elnök: Jól éltek Orbánék?

Tanu: Nem láttam szeretetét, mert észrevettem, hogy amikor a férfi nem volt odahaza, egy fiatalembert fogadott Orbánné, akivel azután szerelmeskedett.

A tanu még elmondotta, hogy Orbán gyakran panaszkodott neki feleségére. Említette, hogy a palacsintájában és rétesében tünt találta. Kérte, hogy vigyázzon rá, mert felesége életére tör. Nem tudott arról, hogy Orbán betegeskedett volna, mindig fentjárt és nem is panaszkodott betegségről, mindössze a halálát megelőző nap délelőttjén látta, hogy fájt a gyomra; Bement hozzá s Orbán fölemelkedve az ágyából, akart neki mondani valamit, de ebben a pillanatban bejött az asszony, amire a férfi elhallgatott, Orbánné pedig kizavarta a szobából és éjszakára kiküldte aludni.

Elnök: Orbánné, mit szol ehhez?

Orbánné: Egy szó sem igaz az egészről. Varga Pálné bosszút akar állni rajtam. Szerelmi viszonyt folytatott a testvéremmel, amiről tudomást szereztem, ekkor megprongattam és elküldtem.

Orbánné több tanura hivatkozik, akikről azonban kiderült, hogy azok időközben mind meghaltak.

Az elnök erre Hermann Katicához fordul, hogy kíván-e valamit bozszázólni Orbánné állításaihoz.

Tanu: Meg merek esküdni, hogy becsültesen mentem férjhez és a férjem volt az első férfi, akit ismertem.

Varga Pálné, Hermann Katicát megesküdtik vallomására, amire a védelem semmisségi panaszt jelent be. Az elnök ezután különböző

Orbán Áronné arzénmérgezési ügye a törvényszék előtt.

Orbán Áronné és Orbán József ellen is a vádat, akinek ügyében egyébként jelentéktelen vallomások hangzottak el. Előre megfontolt emberölés miatt súlyos büntetés kiszabását kéri. Délben 2 órakor hirdette

iratokat ismertet. Ezeknek befejezése után a védelem a bizonyítékok kiegészítését kéri, amit a bíróság elutasít. Majd dr. Stül Ernő királyi ügyész mondja el vádbeszédét. Fenntartja mindkét vádlott: Orbán Áronné és Orbán József ellen is a vádat, akinek ügyében egyébként jelentéktelen vallomások hangzottak el. Előre megfontolt emberölés miatt súlyos büntetés kiszabását kéri. Délben 2 órakor hirdette

Az Astra-gyár felmondott harminckét tisztviselőnek.

A gyár kényszerhelyzete. — A gazdasági krízis új áldozata. — Nincs megrendelés, nincs munka.

(Arad, január 31.) A már kibíratatlannak tetsző gazdasági krízis, úgy látszik, még nem érte el mélypontját. Erre enged következtetni az a tény, amely ma ment végbe Arad és egyben Erdély egyik legnagyobb üzemében, az Astra-gyárban.

A mai nap folyamán ugyanis az Astra-gyár 32 tisztviselőjének felmondott.

A magyarországi tisztviselő-leépítés híre feltűnést és meglepetést keltett az egész városban. Munkatársunk az ügyvel kapcsolatban felkereste Vigvázy László vezérigazgatót, aki megerősítette a felmondások hírét és azok indoklásaként a következőket mondotta:

— A hír igaz. Február elsején harminckét tisztviselőnek kénytelenek leszünk felmondani. Kénytelenek leszünk, ismétlem, mert

hi a vádbeszédnek elhangzása után a bíróság ítéletet, amelyben Orbánnét bűnösnek monddta ki

és életfogytiglani fegyházra, valamint 10 évi hivatalvesztésre ítélte, míg Orbán Józsefet bizonyítékok hiányában felmentette. Az elsőrendű vádlott, a védő és az ügyész felelősségét jelentettek be az ítélet ellen.

— sajnos — nem tudjuk őket foglalkoztatni. A gazdasági helyzet olyan sűrű és a nagy Astra az utóbbi időben olyan kis megrendeléseket kapott, hogy ilymódon kell megpróbálnunk az üzleti egyensúly fenntartását. Azokat az osztályokat, amiket annak idején kibővítettünk, most újból megszükitjük és így feleslegessé vált az említett 32 tisztviselő. A felmondásokat ma már ki is kézbesítettük.

— Folytatódik majd később a leépítés? — kérdeztük.

— Lehet, — felelte a vezérigazgató — azonban azt hiszem, hogy ezután már nem fog olyan arányokat elérni. A most elbocsátásra kerülő hivatalnokok között magasrangú nincs. Valamennyien közepes, vagy kisebb tisztviselők, akik osztályaink kibővítése alkalmával kerültek a gyár kötelékébe.

Feljelentés egy brutális aradi tanár ellen.

Popoviciu Aurel folytatja különleges módszerét. — A tanár súlyosan bántalmazta dr. Spiru egészségügyi inspektor és Romanescu bankigazgató fiát.

(Arad, január 31.) Az aradi Moise Nicoara liceum ismét kinos botrány középpontjában áll. Arról van szó, hogy Popoviciu Aurel zene-tanár ismét súlyosan bántalmazza növendékét, bittel akar Carusot és Paganinít nevelni a diákokból. Az elmúlt év májusában az Aradi Közlöny részletes cikkben számolt be Popoviciu különleges tanítási módszeréről. A zene-tanár ellen annak idején vizsgálat indult meg.

A zene-tanárt dorgálásra ítélték és figyelmeztették, hogy ha a jövőben hasonló bánásmódok érkeznének ellene, akkor a legközelebb fog-nak vele szemben eljárni.

A közelmúltban azonban megismétlődtek a múlt eseményei.

Popoviciu zene-tanár súlyosan inzultálta és megverte dr. Spiru aradi egészségügyi inspektor első osztályos fiát.

Ezelőtt három nappal pedig annyira elverte mindenesetű ok nélküli Romanescu aradi bankigazgató első osztályos

fiát, hogy a gyermek most is betegesen fekszik odahaza.

Ma este felkerestük Romanescu Grigore bankigazgatót, aki az Aradi Közlöny részére a következő nyilatkozatot tette:

— Felháborító az az eljárás, amit növendékével szemben Popoviciu zene-tanár tanúsít. Az ismeretes előzmények után fiamat olyan súlyosan bántalmazta, hogy most is betegesen fekszik. Botlával többször fejbeverte gyermekemet, akinek sérüléseiről orvosi látóeletet véttettem. Természetesen azonnal jelentést tettem a kinos botrányról az intézet igazgatójának és ezzel egyidejűleg táviratot küldtem a közoktatásügyi miniszternek, követelve a legszigorúbb vizsgálatot és a brutális tanárnak azonnali elmozdítását, mert gyermekeinknek testi épsége forog kockán. Ki viselné a felelőséget, ha fiam az ütések következtében örök életére nyomorék maradt volna? Értésülésem szerint a tankerületi főigazgató hétfőn vagy kedden Aradra érkezik a vizsgálat lefolytatása céljából. (f. gy.)

Megkezdik az állami lakbérjárulékok kifizetését.

Az érdekeltek háztulajdonosok jelentkezhetnek a kiutalt összegekért.

(Arad, január 31.) Jelentettük, hogy igen sok háztulajdonos pert indított az állam ellen a tisztviselők és nyugdíjasok lakbérének ötven százalékos hozzájárulása miatt. A háztulajdonosok a járásbírószágon valamennyi pert megnyerték és a bíróság megállapította, hogy mennyit tartozik az állam fizetni. Miután az ítéletek ellen a kincstár képviselője nem felebbezett, azok jogerőre emelkedtek. A napokban megkezdik a pénzügyigazgatóság ezeknek a lakbérjárulékoknak 1929. május 30-tól 1930. április 30-ig terjedő időre szóló kifizetését. Erre a célra 1 millió 600.000 lej

szükséges és már 540.000 lej kifizetésére megérkezett a pénzügyminiszteriumból a felhatalmazás, de a többi összegeket is néhány napon belül kiutalják Bucurestiből.

A háztulajdonosok kötelesek a jogerőre emelkedési záradékkal ellátott ítéletet és annak egy hivatalos másolatát, valamint két kérvényt benyújtani a pénzügyigazgatósághoz. Az egyik kérvényt bélyeggel kell felszerelni, míg a másik bélyegmentes. A kérvényeket és a hozzá mellékelte ítéletet másolatával együtt a pénzügyigazgatóság 16. számú szobájában iktatni kell és azután a 28. szobában kiadják a fizetési utalványt, amelynek alapján a pénztár azonnal kifizeti a bíróság által megállapított összeget. Információkat egyébként ebben az ügyben a pénzügyigazgatóság 18-as számú szobájában adnak.

Spanyolországba visszatér az alkotmányos uralom.

Madridból jelentik: Berenguer tábornok a kormány nevében a közel jövőben nyilatkozatot tesz közzé, amelyben az alkotmányos uralom visszatérésével s a polgári és katonai kérdés rendezésével foglalkozik s utal arra, hogy itt szankciós intézkedésekre van szükség. Hírek szerint Primo de Rivera tábornokot, a megbukott diktátort, a Baleárok főparancsnokává nevezik ki.



BERENGUER

A Journal madridi értesítése szerint Perido spanyol szocialista vezér dinasztiaellenes proklamációt adott ki. Jóinformált körök úgy tudják, hogy Berenguer miniszterelnöksége csak ideiglenes lesz.



PRIMO DE RIVERA.

A lapok pártkülönbség nélkül állapítják meg, hogy Berenguer kormánya teljes összhangban van az ország hangulatával.

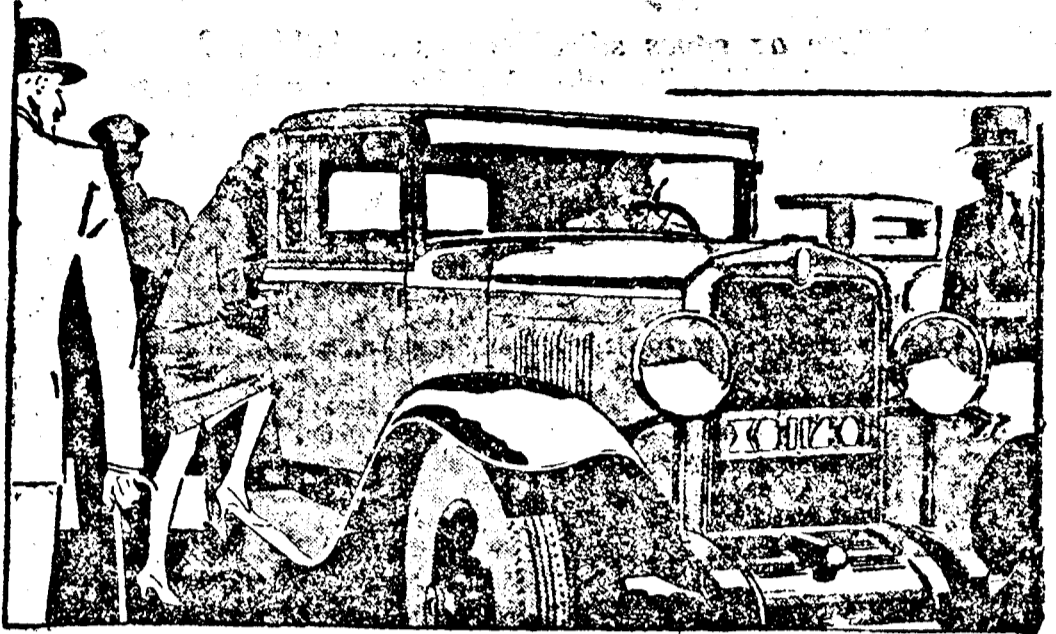
Egy temesvári orvos hirtelen halála.

Dr. Mannheim Sándor összeesett a Lloyd-soron és meghalt.

Timisoaráról jelentik: Mannheim Sándor, dr. 7é éves orvos a tegnap délelőtt folyamán azzal ment el hazulról, hogy a város házában van dolga. Az agg orvos az utóbbi időben sokat betegeskedett, súlyos gyomor- és szívbaja volt és több napi fekvés után épen tegnap kelt fel először. Déli órákban a Lloyd-soron sétált, amikor egyszerre a Széchenyi-palota előtt hirtelen rosszul lett és összeesett. Bevitték egy közelben levő üzletbe, majd hívták a mentőket. Mire azonban ezek megérkeztek, már nem volt szükség rájuk, a szerencsétlen orvos meghalt. Halálát szívizélhűdés okozta.

Hamarosan odaérkezett felesége is, aki szintén mentőkért akart telefonálni, de amikor megmondták neki, hogy férje meghalt, éjltan e. ett össze.

Naponta népszerűbb



A Chevrolet-autót vonalai, valamint felszerelése véglegesen a luxusokocsi osztályába sorozták.

A Chevrolet-Six gyártása minden várakozást felülmúlt!

Augusztus eleje óta a Chevrolet-Six elérte a milliót... és azóta a gyárak teljes erővel dolgoznak, hogy a keresletet kielégíthessék.

Népszerűsége még inkább a figyelemreméltó, mert általános Jávazigetén éppen úgy, mint az Egyesült Államokban vagy Braziliában, Svédországban vagy Magyar-

országon. A Chevrolet-bizományosokat a szó szoros értelmében elhalmozták megrendelésekkel.

Hathengeres motorral felszerelve, amely a világ minden útján megállotta a próbát, Fisher építette karosszériával, Duco-lakkozással, az új, kétségkívül szép Chevrolet millió ember számára teszi

lehetővé egy olyan luxusokocsi vezetését, amelyhez hasonló még két év előtt csak a nagyon gazdagok háza előtt állott.

Ön is élvezheti mindazon előnyöket, amelyeket ez a csodás hathengeres nyújt. Keresse fel a legközelebbi Chevrolet-bizományost, vizsgálja meg a kocsit és kérjen próbautat.

CHEVROLET-SIX

A GENERAL MOTORS GYÁRTMÁNYA

„A magyar testvérekkel együtt megyünk harcba.”

A prefektus rendelete a megyei választásokra. — A kormánypárt manifesztuma. — Ingyen utazhatnak a szavazók a megyei választásokra.

(Arad, január 31.) Marsieu Iustin dr. megyei prefektus ma bizalmas rendeletet adott ki, amelyben meghagyta, hogy a községek előjárósága doboltassa ki minden faluban, hogy a választáson való szavazás kötelező. Ezenkívül házról-házra kell járniok a község alkalmazottainak, külön figyelmeztetni erre a szavazókat. A szavazásra való felhívásra főként azért van szükség, mert azok, akik igazolatlanul távolmaradnak a szavazástól, büntetésben részesülnek. Az idén pedig nem kapnak a távolmaradottak amnesztiát és így a büntetés összegét minden körülmények között meg kell fizetniök. A választásokkal kapcsolatosan utasítást kapott a csendőrpáncsnokság arra, hogy különleges gonddal vigyázzon a választások előtt és tartama alatt a rendre és szigorú rendszabályokkal akadályozzon aki rendbontást kísérel meg, nyomban letartózáki rendbontás kísérel meg, nyomban letartó-

tatnak.

A megyei választásokkal kapcsolatosan különben ma adta ki a nemzeti-parasztpárt a manifesztumát, amelyet Pop C. István kamarai elnök irt alá. A manifesztum rendkívül szívélyes hangon emlékezik meg a magyarságról és azt mondja:

— A magyar testvérekkel együtt megyünk a harcba.

Bucurestből jelentik: A belügyminiszerium rendelete szerint a megyei választásokra a választók a szavazó-igazolvány felmutatása mellett ingyen utazhatnak. A miniszeri rendelet szerint a jegyek február 3., 4., 5. és 6. napjain érvényesek úgy az oda-, mint a visszautazásnál. A községekben kidobolják, hogy a szavazás kötelező.

A bucaresti-i községi választásokon valószínűleg a liberálisok, averescánusok és lupisták közös listát állítanak, amelynek vezetője Duca volt miniszer lesz.

Bejezés előtt a Magyar Bál nagyszabású előkészületei.

Kik működnek közre az egyes sátrakban és szobákban? — Nyolcvan lej lesz csak a beléptidij. Fáradhatatlanul dolgoznak a lelkes aradi hölgyek a február 8-iki Magyar Bál sikere érdekében.

(Arad, január 31.) Az aradi Magyar Bál rendező-bizottsága ma délután öt órai kezdettel ülést tartott a Magyar Párt Szent László-uccai helyiségében. A terem zsufolásig megtelt lelkesedő magyar hölgyekkel és az ott megnyilvánult hangulatból következtetni lehet arra, hogy az ezidő Magyar Bálnak olyan sikere lesz, amely örök emlékezetében marad mindazoknak, kik résztvesznek benne.

Az ülést dr. Barabás Béla a Magyar Párt elnöke nyitotta meg és meleg szavakkal üdvözölte a jelenlevőket. Átadta a szót Steinitzer Zseninek, aki rövid bevezetés után felolvasta a fővédnöknek, Vásárhelyi Jankának üdvözlő sorait:

Kedves Hölgyeim és Uraim! Utóhára küldöm innen becsületes magyar szivemből fakadó, őszinte meleg üdvözlőmet és egyben végtelen hálás köszönetemet is mindazoknak, kik a mai értekezleten megjelenni szivesek voltak és az 1930. február 8-án megtartandó Magyar Bál megszervezése és rendezésénél az összes fáradságos nagy munkát az én vállamról levették és önzetlen szeretettel elvégezték. Ismételtelen lelkeim mélyéből köszönöm Önöknek, annál is inkább, mert hiszen tapasztalásból tudom, mily rendkívül nehéz volt a feladat, melyre vállalkoztak és mennyivel súlyosabbak lettek azóta is a körülmények. Ez indított bennünket tegnap tartott összejövetelünkön arra az elhatározásra, hogy az ármegállapításoknál a lehető legalacsonyabb árakat szabjuk meg és terjesszük a mai ülés elé elfogadás végett, hogy senki se féljen eljönni, a zsarolás szó, törülve van a mi szótárunkból. Kezdjük a belépőjegy áránál, melyet 80 lejtben határoztunk meg s amely a garde-robe költségével egy is 100-ra kerekítődik ki. Aki akar, már 20 lejért megvásárolhatja s egyáltalán mindenütt a forgalmi ár alatt maradtunk, de épen abból reméljük, a nagy forgalmat.

Vásárhelyi Janka üzenete után az ülés elhatározta, hogy a tavalyi száz lej helyett az idén csak nyolcvan lej lesz a beléptidij. A karzat elsősorában nyolcvan lejért és a többi sorokban 60 lejért lehet jegyet venni. A jegyeket elővételben ifj. Klein Mór, Oláh Sándor, Hartmann ékszerész és Sándor hirdaprodában árúsítják. A büffek áron alul fogják forgalomba hozni a legizletesebb ételeket és italokat. Egy pohár pezsgő negyven lej lesz, egy pezsgőfröccs husz lej, egy üveg pezsgő kétszázötven lej, egy nagy adag izletes vacsora negyven lej, kis adag husz lej, pohár sör tizenkét lej, fekete kávé tíz lej és így tovább, minden a legolcsóbb áron lesz árúsítva. A táncverseny és toalettverseny jegyeit két lejenként adják el. A bál rendkívül érdekes meglepetéseinek kívül, művészi kivitelű magyar tárgyú képeslapokat és emléklapot árúsítanak, amelyet Vásárhelyi Janka és Barabás Béla dr. fognak aláírni. Egy-egy emléklap ára tíz lej lesz. A versenyek első díjai felett is határozott az ülés. Két első díj lesz. Az egyik egy művészi kivitelű párta, a másik egy izlősen elhelyezett üveg pezsgő lesz. A lelkes hangulatban lefolyt ülés este hét órakor ért véget.

Az ülést megelőzően, csütörtökön délután Vásárhelyi Janka fővédnökő lakásán a bál rendezése körül tevékenykedő hölgyek értekezletre gyűltek össze, hogy az intéző-bizottság elé kerülő ügyeket az utolsó simításokkal

elkészítik. Steinitzer Jenny, özv. Wittauschek Lajosné, Kintzig Gézáné, Bechnitz Áborné, dr. Széll Lajosné, Stauber Józsefné, Kabdebó Istvánné, Kálmán Ferencné, Mészáros Dánielné, Münz Mártonné, Kovács Miksáné, Reinhart Gyuláné, Deutsch Sándorné jelentek meg az értekezleten, amelyen Vásárhelyi Janka vezetésével különösen akörül forogtak a megbeszélések, hogy az egyes sátrak és szobák vezetését és munkálatait hogyan osszák föl. Egyelőre nyers és kiegészítésre szoruló névsort állítottak össze, amely a következőképpen fest:

Háziasszonyok: Dr. Barabás Béláné, Steinitzer Jenny, Wittauschek Lajosné, Purgly Lászlóné, gróf Porcia Lajosné, Kintzig Gézáné, dr. Széll Lajosné, Zima Tiborné, dr. Velcsó Gézáné, Bechnitz Áborné, dr. Löcs Rzsóné, Vigyázó Lászlóné, Kabdebó Istvánné, Reinhart Gyuláné, Münz Mártonné, Kovács Miksáné, Deutsch Sándorné, Balázs Jánosné.

Hideg büffé a nagyteremben (Szociális missziótársulat): Steinitzer Jenny vezetésével, özv. Scharner Sándorné, Haller Józsa, Hendrey Iona, Mayerhoffér Margit, Keresztény Anna, Alexi Sándorné, Berecz Károlyné.

Hideg büffé a szobákban (Polgári Jótékony Nőgyűjtő): Özv. Wittauschek Lajosné vezetésével, Kintzig Gézáné, Mészáros Dánielné, dr. Széll Lajosné, Dániel nővérek.

Pezsgő-szoba: Purgly Lászlóné vezetésével, Takács Miklósné, báró Bohus Zsigmondné, gróf Zselénszky Jánosné, Kabdebó Antalné.

Pezsgő-sátor a nagyteremben: Kabdebó Istvánné vezetésével, Stauber Józsefné, Alfröldi Pálné, Szendrey Mihályné, Reinhart Dudi.

Borozó: Reinhart Gyuláné vezetésével, Fock Oáborné, Balajthy Györgyné, özv. Gerecz Károlyné, Basch Magda.

Sör- és vtrstli-sátor: Bechnitz Áborné vezetésével, Kálmán Ferencné, Rozsnya-nővérek.

Mészahalács-sátor a nagyteremben (Lutheránus Nőgyűjtő): Deutsch Sándorné vezetésével, Wolff Gusztávné, Buzogány Mártonné, Panker Margit, Szakolczay Cinci.

Cukrászda (Zsidó Jótékony Nőgyűjtő): Münz Mártonné és Kovács Miksáné.

Feketekávé és tea: Balázs Jánosné vezetésével, Polcz Józsefné, Jahoda Béláné, L.-Kiss Mariska, Apponyi Gyuláné, Apponyi Lajosné, Apponyi Károlyné, Lovasberényi Árpádné, Indra Jánosné, Balázs Magda, Engel Lilly, Engel Margit, Indra Manyi, Polcz Margit, Reichenberg-nővérek, Csengery Ica.

Elővirág- és szépségverseny: Vigyázó Lászlóné vezetésével, Aszlán Baba, Kabdebó Imi, Kolozsváry Csibi, Kun Irma, Horváth Blanka és Ella.

Autogrammos levelező-lap sátor: zsebházi Horváth Lajosné vezetésével, Tirray Váborné, Csenkey Károlyné, Schweigert Honka, Grumáz Nelly, Schwartz Hus, Krebsz Honka, Ruttkay Ilke.

Irodalom és művészet

Az aradi városi színház heti műsora. Szombat este: Vig özvegy (operett, C. bérlet.) Vasárnap délután: Huzd rá cigány (operett.) Este: Szólik az asszony (operett, A. bérlet.) Hétfőn és kedden Tanase bucuresti-i revütársulatának vendégjátéka.

Dora Weissmann

a nagy amerikai művésznő
jiddisch társulatával Aradon
a téli színházban 4 előadást tart.

Jegyek a téli színház jegypénztárában.

Vesse emlékezetébe, hogy:

1. Ha köhög, rekedt, meg van hűlve használjon azonnal egy üveg Dr. Biró-féle Sirol-t. Ára Lei 100.
2. Köszvény, csusz, reuma ellen „Castanin” bedörzsölőt vegyen a hatás elmaradhatatlan. Egy üveg ára lei 100
3. Ha náthás, náthaláz bántja, mely minden bajnak a kufiorrása, siessen a legközelebbi patikába egy kis doboz Dr. Biró-féle „Mentoral” kenőcsért, használata által megelőz sok komoly bajt. Ára Lei 30.
4. Mint nagyszerű köhögés, rekedtség ellenes cukorkát az évtizedek óta bevált „Cseresnye szeleteket” szopogassa. Elsőrangú készítmény! Próbadohoz Lei 30, nagyobb doboz 45 lei
5. Kicserepedett, széltől kifujt arcot, kezét pár nap alatt rendbe hozza a Dr. Biró-féle Havasi Gyopár Crém 1 tégely ára 40 Lei.

Mindezen szerek bármely gyógyszerárban kaphatók, ha véletlenül valahol nem volna, tessék megrendelni a főraktárból:

Dr. BIRÓ gyógyszerár Cluj-Kolozsvár, főtér.

Az aradi színházi iroda hírei. Vig özvegy reprize ma este az aradi színházban érdekes eseménye az aradi színháznak. Ma, amikor csupa jázos és modern operettek kerülnek a színpadra, egyenesen üdítő egy, a régi világ kitűnő operettje, amely úgy hat, mint a kifogástalanul öltözött régimódi ember. Lehár Ferenc muzsikája felejthetetlenül szép, a szűzsége épkézláb. Az operett iránt nagy az érdeklődés, mert megvannak a hívei az elmúlt világ operettjeinek is, különösen pedig a Lehár-muzsikának. Viola Margit, Indra Manyi, Balázs, Jeney, Gyöző, Kassay a főszereplői. — Pompás a vasárnapi műsor. Két olyan operettet ad a társulat, amely mindig a legnagyobb házat vonzotta. Így délután a magyaros hangulatu csodaszép Huzd rá cigány megy, amelynek főszerepeit Viola Margit, Kertész Manca, Fekete Irén, Balázs, Jeney, ifj. Szendrey, Gyöző játssák. Este pedig a Szólik az asszony kerül színre, amely az operettek között először nyerte meg a közönség tetszését. Viola Margit, Kertész Manca, Csengery Ica, Gyöző, Nyerges a főszereplők. Külön érdekessége, hogy ifj. Szendrey Mihály először alakítja a fiatalabb Főthz szerepét.

Somogyi Gyula dr. a Kölcsey-Egyesület előadásán. Ma este kezdte meg előadásait Somogyi Gyula dr. ny. igazgató a Minorita Kulturházban, a Kölcsey-Egyesület irodalomtörténeti előadásorozatán. Az illusztris előadót nagyszámu hallgatóság fogadta, amely nagy érdeklődéssel figyelte az érdekes előadást. Somogyi Gyula dr. előbb általánosságban ismertette a magyar széppróza kialakulását, amit Gvadányin keresztül illusztrált, majd részletesebben tért ki Jósika Miklós szerepére a magyar regényirodalom fejlődése terén. Legközelebbi előadásán, szerdán Kemény Zsigmond működésével foglalkozik a tudós előadó. Somogyi Gyula dr., aki Krenner Miklós dr., Kara Gyöző és Fischer Aladár után kezdte meg előadás-sorozatát, mintegy két hétig ad elő hetenkint kétszer, utána Szántó Zsigmond dr. s Berthe Nándor dr. előadásai következnek, úgy hogy a Kölcsey Egyesület irodalomtörténeti előadásai március végéig fognak kinyulni.

A pesti Royal Orteum műsora szenzációs Douglas nagy néger revüje „Louisiana” néger revü-operett 9 képben. Irta és zenéjét összeállította: Louis Douglas. Főszerepkeket játssák: Louis Douglas, Marion Cook, Mabel Mercer, Wilkens and Riley, 52 néger szereplő, néger vokál-kórus, néger görők, egzotikus díszletek, néger jazz zenekar.

Játszva tanul románul a Cheresteelu „100 újságcikk” módszer alapján Lei 250
Wells: Világtörténelem ... Lei 420
„Sang u. Kiang” albumok ... 4 Lei 700
Korona kollekcion ... Lei 20

Kerpelnél.

Májusban lesz Ileana hercegnő esküvője.

Mária királyné és a jegyespár Egyiptomba utaznak. — Miklós régensherceg nászajándéka.

(Bucuresti, január 31.) Az Aradi Köz-
löny tudósítójától.) Ileana román hercegnő eljegyzését Hochberg Sándor Frigyes német örgróffal immár hivatalosan is nyilvánosságra hozták.

A királyi udvaroknál szokásos ünnepeket ezalkalommal esodálatosképen mellőzték és az eljegyzést csak igen szűk körben tartották meg.

A váratlan hír óriási feltűnést keltett, úgy az ország határain belül, mint külföldön s az érdeklődés minden oldalról, különösen a



ILEANA HERCEGNŐ.

fiatal porosz örgróf felé fordult, aki rövidesen magával viszi Németországba a legfiatalabb román hercegnőt, az ország összlakossága által közkedvelt 19 éves Ileana hercegnőt.

Ileana hercegnő Párisban ismerkedett meg Hochberg Sándor Frigyes örgróffal, Fuerstenstein báróval, Pless herceg másodszülött fiával.

Pless herceg óriási vagyon felett rendelkezik. Édesanyja révén Hochberg örgróf a Delewar earlokkal áll egyenes rokonságban. A Pless-hercegek családja egyébként egyike a legregbb és leggazdagabb német nemesi családoknak.



HOCHBERG SÁNDOR FRIGYES ÖRGRÓF.

Hochberg örgróf Ileana hercegnővel való párisi találkozás után az elmúlt nyáron Münchenben, majd Sigmaringenben került a hercegnő társaságába, néhány hete pedig a román udvar vendége. Nemrég a hercegnőt elkísérte prahova-völgyi kirándulására is.

Hochberg örgróf egyébként 1905-ben született. Bátyja Hans Heinrich Pless herceg, aki 1900-ban született és mint elsőszülött viseli a család hercegi rangját. Ileana hercegnő vőlegénye a hochbergi birtokok után kapta örgrófi címét. Az örgrófnak van még egy öccse: Fuerstbergi Bolken gróf, aki 1910-ben született. Az eljegyzés — mint ismeretes — Predealon történt meg és a különben nagyjelentőségű aktusnak csupán az kölcsönzött némi szint, hogy utána a predealai havasokban téliversenyeket rendeztek a királyi család tiszteletére.

Mária Királyné, Ileana hercegnő és Hochberg örgróf február 28-án hajóra ülnek és Egyiptomba utaznak.

A fiatal hercegnő esküvője május első napjaiban lesz.

Hír szerint Ileana hercegnő százmillió lej hozományt kap. Az eljegyzés alkalmából a vőlegény egy ragyogó, pompás nagyértékű briliáns gyűrűt adott menyasszonyának.

A kormány ma megjelent testületileg a miniszterelnök vezetésével a cotroceni palotában és szerencsekívánatait fejezte ki Ileana

hercegnőnek és Mária királynőnek.

Miklós herceg a cotroceni királyi kastélyllyal szemben levő palotáját nászajándékkul Ileana hercegnőnek ajándékozta. Maniu Gyula miniszterelnök megjelent a Régenstánácsnál, hogy a régensekkel megbeszélje, hogy milyen ajándékot ad az ország a hercegnőnek.

Egy aradi urilány vőlegénye — öngyilkos lett.

Dr. Lőrinczy Sándor kolozsvári orvos föbelőtte magát. — Egy zsarolni akaró szatócs özvegye kergette a halálba a fiatal orvost. — „Finita la comedia”. — Menyasszonya fényképe előtt vált meg az élettől dr. Lőrinczy.

Az öngyilkos orvos bucsulevele menyasszonyához: Lengyel Verához.

Kolozsvárról jelentik: Ma hajnalban 5 órakor dr. Lőrinczy Sándor kolozsvári orvos, Kötő-uccai rendelőjében halántékon lőtte magát és meghalt. Az eset előzményei a következők:

Lőrinczy rendelőjében az elmúlt hét hétfőjén megjelent egy Kohn Anna nevű kisleány, egy volt szatócs 8 éves gyermeke, aki egy 260 lejt kitevő számlát nyújtott át az orvosnak édesanyja nevében, a leszállított és ki nem fizetett fáért. Az orvos nem emlékezett a rendelésre és előbb nem akarta kifizetni, majd mikor a leány kijelentette, hogy otthon nincs mit emniök, adott neki 100 lejt. A leány ekkor eltávozott. Kohn Anna anyja délután megjelent az I. kerületi rendőrségen és azt a szenzációs bejelentést tette, hogy

kisleánya ellen dr. Lőrinczy erőszakot követett el és kéri a vizsgálat azonnali megindítását.

A rendőrségről az ügyészségre mentek, ahova az anya leányát is felvitte és bejelentette, hogy a bűnvádi feljelentés megtételén kívül 500.000 lej erkölcsi kártérítést kér leánya meggyalázása miatt. Az ügyészség megindította a nyomozást és

a hatósági orvos megvizsgálta a 8 éves leányt és megállapította, hogy a leány érintetlen.

Kohn Anna erre módosította feljelentését, de fenntartotta az erkölcsstelen merénylet elkövetésének, illetve kísérletének vádját és most már 50.000 lejre mérsékelte kártérítési igényét. Az ügyészség megidézte dr. Lőrinczy Sándort, aki Serbanescu nevű román színesszel, mint tanuval igazolta, aki épen akkor a rendelőben tartózkodott, hogy

Kohn Anna kisleánya összesen 2 percig tartózkodott az orvos rendelőjében, mielőtt a színész a váróteremben volt.

A leány egyébként azt vallja, hogy az orvos, mikor belépett a rendelőbe, egy bódítóserbe mártott vattát tartott az orra elé, amitől ő elájult és akkor letépte ruháját, a többire nem emlékezik.

Dr. Lőrinczy Sándor ettől kezdve buskomor lett és elkövette az öngyilkosságot. Többször hangoztatta, hogy az ellene megindult házsa miatt öngyilkos lesz, mert fél, hogy menyasszonya fülébe jut.

Menyasszonya ugyanis Lengyel Vera, Lengyel Lőrinc aradi butorgyáros leánya, akivel május 4-én lett volna az esküvője. Lőrinczy sürgette, hogy az ügyészségen a vizsgálatot fejezzék be. Tegnapelőtt egész nap barátaival volt együtt, akiknek panaszkodott. Kedden Kohn Anna fenn volt az orvosnál és megfenyegette azzal, hogy ez még az életébe kerül neki.

Az orvos egész nap le volt verve és kolozsvári újságíró barátaival volt együtt, akik közül igen jó viszonyt tartott fenn dr. Darvas Simonnal és Kömives Lajossal. A barátok nagyon kérlelték a szenzibilis embert, hogy ne tegyen kárt magában és különösen dr. Darvas, sak lesznek,

Ma,
február
1.
Iparos
bál

akinek lakása Lőrinczy dr. orvos rendelője feletti emeleten van, tegnap este is órákig beszélgetett dr. Lőrinczyvel. Darvastól való eltávozása után Kömives Lajos hírlapíróval sétált reggel 4 óráig az uccákon, aki igyekezett lebeszélni öngyilkossági szándékáról. Kömives kérte Lőrinczyt, hogy engedje meg, hogy nála aludjon, ami ellen azonban Lőrinczy tiltakozott.

Lőrinczy hazaérkezve levetkőzött és hálóingben beleült a rendelőjében az ablak mellett lévő fotóbjébe, majd egy másik karosszékbe a lábát helyezte és

az előtte lévő asztalra menyasszonyának hatalmas, nagyított fényképét helyezte. Reggel a házvezetőnő becsöngetett és miután nem nyitottak ajtót, a szomszédok segítségével feltörték a lakást.

Lőrinczy ott feküdt a fotóbjében, állított fejével, holtan, előtte egy kibontott pezsgősüveg, fél pohár pezsgő és cigarettavégek. Négy bucsulevelet hagyott hátra, kettőt Aradra, a menyasszonyának és családjának, egyet édesapjának és egyet a rendőrségnek. A hatóságot kéri, hogy ne boncolják fel holttestét és megírja, hogy 5000 lejt ad arra a célra, hogy sirjánál Beethoven gyászindulóját játsszák el és hogy éjjel 12 órakor temessék. A levél végén azt írja: „finita la comedia”.

Az ügyészség nyomban kiszállt és kiszállították a holttestet a temetőbe, értesítették bátyját, dr. Lőrinczy Béla marosújvári ügyvédet, aki Kolozsvárra sietett, majd értesítették Aradon lakó menyasszonyát is.

Dr. Lőrinczy Sándort vasárnap helyezik örök nyugalomra.

Rózsafüzérrel a kezén a vonat elé vetette magát.

Egy munkanélküli lakatos öngyilkossága.

Győről jelentik: Ma délután a pályáőr a vasuti hidon egy fiatalembert vett észre, amint a sinek között imádkozott. Feléje indult, azonban ebben a pillanatban befutott a gyorsvonat. A pályáőr csak annyit látott, hogy a fiatalembert rózsafüzérrel a kezében, a vonat elé veti magát. A kerekek többől levágták mindkét lábát.

A fiatalembert kórházba szállították, ahol megállapítást nyert, hogy Joosz Ferenc 21 éves lakatos, aki december óta áll munka nélkül és ezért akart megválni az élettől. Haladoklik.

Az aradi mozik mai műsora.

CENTRAL MOZGÓ ma, szombaton 5, 7 és 9 órakor: Premier. LOLOTTE. Főszerepekben: Carmen Boni és Hans Junkermann.

ELITE MOZGÓ: SZERELEM ISKOLAJA Főszerepekben: Esther Ralston és Lane Chandler.

GRADISTE MOZGÓ: 7 és 9 órakor: Emil Jannings halhatatlan alakítása az ELSODORT EMBER.

A holnapi fél 12 órai MATINÉK szenzáció-

U I R E K.

Önagysága katona lesz.

Hónapokkal ezelőtt valamelyik külföldi folyóiratban elmerengtem egy illusztráción. Nem nehéz eltalálni: a képen nők voltak láthatók. . . de istenem: milyen nők?! . . . Bőrruhás, csizmás, bőrsisakos amazonok feküdtek neki nagykomolyan holmi lövészárkok mellvédjének, lehnyták a fészemüket és kacintottak. . . azaz pardon céloztak szigorúan puskáikkal. A kép felirata azt is megmagyarázta, hogy a kitímó fehérszemélyek a szovjethadsereg női rohamcsapatának tagjai. Fíhom kis sturmkompania volt, annyi bizonyos. Az ember úgy a fotellben ülve a mormogó kályha mellett öszutói alkonyon, szinte kedvet kapott, hogy közelharcba keveredjen egyikkel-másikkal.

Idők, hajszák, örömek, tragédiák és komédiák során el is felejtettem a vörös női rohamcsapatot. Most azonban megint történt valami, ami aktuálissá tette a dolgot: a nőt, mint katonát. VII. Haakon norvég király nemrégiben trónbeszédet tartott és abban kijelentette, hogy Norvégia megnyitja a nők számára az összes pályákat és ha úgy tetszik, Ingeborgból katona is lehet, sőt ha jól beválik, hadnagy is. Azt hiszem, tisztelt férfitársaim, mindnyájan helyeselhetjük a norvég uralkodó intencióit. Elvégre: miért ne lehetne önagysága baka, tűzér, vagy trén, amikor lehet orvos, ügyvéd, tanár, iparos, kereskedő, gyári munkás, napszámos, földműves, pilóta, soffőr? . . . Amikor lovagol, vív, futballozik és egymásután állítja fel a rekordokat könnyű meg a nehéz atletikában. Amikor mindenhol igyekszik kiszorítani a férfit. . . Miért ne szorítson ki bennünket a hadseregéből is? Mit mondjak: nem sokan lesznek megsértve közönlünk ezért az újabb toladásért.

Különbben is óriási hatása lenne ennek a reformnak. A komor, nehézkes, esetlen ezredekbe beköltözne némi könnyed, praktikus sikk. Egy kis csim, egy kis puder, egy kis ruzs, egy kis kölni nem tenné fönkre a reggeli kivonulást és a baák is jól megférnének a főhadnagy-kisasszony-



nyal. Az önkéntesek pedig talán még jobban. Az asszonyközvitések lényegesen megjavítanak a hadsereg kényelmi állapotát és a kaszárnyákból csakhamar olyan lakályos otthonok válnának, hogy még a béna civilek is bevágyódnának az unszimpatikus falak közé.

És végül? . . . Végül oly derék, békés polgári élet alakulna ki, hogy nyomban kitörne mindenütt a világbeke. Nem kéne többé semmiféle konferencia Washingtonban, Genfben, vagy Londonban. Nem kellene tárgyalni jobbra-balra. Csak fel kéne szerelni a nőket. Mert ez volna az igazi leszerelés. **Fóthy Ernő.**

— **Időprognózis.** Boros és inkább enyhe idő várható, lecsapódásokkal.

— **Áthelyezés** A pénzügyminiszter Vasiliu Gheorghe volt curtieli vámtaxatort, subsefi minőségben áthelyezte az aradi pénzügyigazgatóságához, ahol a személyi ügyek osztályára osztották be.

Évtizedekig gyöngecsontu gyermekeknek csukamájolajat adtak. Manapság a szülők gyermekeiknek kellemes ízű, poralaku JEMALTOT adnak. Egy doboz ára 77 lak.

— **DOKTORRÁ AVATTÁK A HOLLAND TRÓNÖRÖKÖSNŐT.** Leydenből jelentik: Az egyetemi tanács ülésében, a királynő férje: Henrik herceg és a királyné anyja jelenlétében, ünnepélyes keretek között avatták filozófiai doktorrá Jullanna trónörökösnt, aki ezzel 2 esztendő egyetemi tanulmányát zárta le. A meghívott vendégeken kívül, a diákság kiküldöttjei vettek részt az ünnepi doktorrá-avatáson.

— **Szigoru rendszabályok a szélsőséges agitáció ellen.** Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökségen ma Maniu, Mihalache, Cihosky, Ioanitu és Samsonovici és Bianu megállapították azokat az intézkedéseket, amelyek a közrend biztonságára szükségesek a szélsőséges agitációkkal szemben. Elhatározták, hogy a legszigorúbban fognak a csendőrség, a rendőrség és egyéb karhatalmi szervek fellépni a kommunista és cuzista agitátorok ártalmatlanná tétele céljából.

— **A temesvári Lloyd-bíróság tovább működik.** Temesvárról jelentik: A tábla főelnökének vezetésével, tegnap zárt ülésen tanácskozást tartott a tábla bírósága, a Lloyd-bíróság ügyében. Az új törzsei törvény ugyanis kétséssé tette jogász körökben a Lloyd-bíróság létjogosultságát. A táblai tanácskozás eredményeképpen megállapították, hogy a Lloyd-bíróság törvényes alapon áll, a törzsetörvény nem szüntette meg és jogosan folytathatja működését, minden akadály nélkül, tovább.

Fehérnemű különlegességek RUTKAY & BOTYE

speciális vászonáru üzlet
Arad, a megyeháza szemben.

— **Egy elfelejtett „gyermek“.** Glasgow-ból jelentik: Nem mindennapi, furcsa törvényesítést mondott ki ma a glasgowi bíróság, amely egy 81 éves leánygyermeket törvényesített. A „gyermek“ 40 év óta özvegy és a krími háború idején született. A háború után szülei házasságot kötöttek, de őt elfelejtették törvényesíteni. Most egy 7000 fontos örökség miatt szükség volt a törvényesítésre, amelyet a bíróság jóvá is hagyott.

— **Letartóztatott agronom.** Mitrán Illés kisenői agronomot, aki valamikor Vaitoiann tábornok soffőreje volt, néhány héttel ezelőtt több kisenői parasztság feljelentette az ottani csendőrségnél, hogy különféle csalásokkal kisebb-nagyobb összegeket szedett ki jogtalan módon a kisenői gazdáktól. A csendőrség megindította a nyomozást és most derült csak ki, hogy az agronom minden egyes környékbeli gazdát megkárosított és az eddig megállapított jogtalanul felvett összeg meghaladja a 100 ezer lejt. A csendőrség tegnap Mitrán Illést őrizetbe vette és behozta az aradi ügyészségre, ahol letartóztatták és mindjárt le is kísérték a soffőrből lett agronomot a fogházba.

— **A városi tanács az Apolló megvétele mellett döntött.** Mint ismeretes, már régebben tárgyalások folytak a város vezetősége és az Apolló mozgószínház tulajdonosai között, ma pedig Arad város interimár bizottsága foglalkozott a kérdéssel. Az interimár bizottság ülésén tisztázták az összes szempontokat és a város vezetősége megállapodott az Apolló vételárában az Apolló tulajdonosaival, valamint a háztulajdonos Banca Romaneasca aradi igazgatóságával az átalakítási munkálatokat illetően. Az Apolló megvétele tehát perfektuálódott és most a város jóváhagyás végett terjeszti fel az ügyet a belügyminiszterhez. Ugyanígy a megállapodást a Banca Romaneasca is felküldi központjához jóváhagyás végett. Kétségtelen, hogy a belügyminiszter ezt a város számára kedvező megállapodást jóváhagyja.

— **Kifizették a városi nyugdíjasok pótlékait.** Ma tárgyalta az interimár bizottság a városi nyugdíjasok pótlékainak ügyét. Kimondta a bizottság, hogy a körülbelül százezer lejt kitevő pótlékot az 1930. évi költségvetés terhére megadja és felszólította a pénzügyi hivatalt, állítsa össze az erre vonatkozó tablót.

Vérszegények, sápadtak, étvágytalanok

Használják a dr. Földes-féle Ferről Vasitáp
Ikkört, Készült dr. Földes-gyógyszerár, Arad.

— **Visszautasították özvegy Adám György-
né koncesszióilletékeszállítási kérelmét.** Özvegy Adám Györgyné, a Victoria bank elhunyt vezérigazgatójának özvegyét, aki az Arad-Cáj vonalra szóló autobuszkoncesszióval rendelkezik, ma kérvényt nyújtott be a városhoz, amelyben az illetékének leszállítását kérte. Indokolásul a benzin árának horribilis emelkedését hozta fel és a tiszta husz százaléka helyett, annak tíz százalékát ajánlotta fel. Az interimár bizottság arra való tekintettel, hogy hamarosan bevonja az összes koncessziókat, visszautasította a kérelmet.

— **Érdekes házasság.** Jovanescu László huszárörnag vasárnap tartja esküvőjét Kun Irén urasszonnyal, a görög keleti katedrálisban. A házasságkötésnél Jovanovici tábornok és dr. Botis Theodorné lesznek a tanúk.

— **Véglegesítették állásában Dolga Imrét.** A Jac Endre aradi ipartestületi titkár elhalálozásával megüresedett állásra élénk bonyolalmak és bonyodalmas korteskedések után a múlt évben Dolga Imre városi tisztviselőt választották meg. A városi tisztviselő megválasztását az tette érdekessé, hogy egyes magaslével aradi urak szimpátiájaa más jelöltek mellett nyilvánult meg. Az iparosok önértékes állásfoglalása bizonyult helyesnek, mert az új titkár ellen, próbaideje alatt semmi kifogás nem merült fel. Dolga Imrét az ipartestületi előjáróság legutóbb tartott ülésén véglegesítette és így az aradi ipartestület titkár bonyodalmai véglegesen befejeződtek.

— **Egy millió aranykorona honoráriumot kapnak az optások ügyvédek.** Budapestről jelentik: Az Est mai száma cikket közöl, amely szerint Egry Aurél dr., valamint Lakatos Gyula dr., akik az optások jogi képviselői voltak és ilyen minőségben vettek részt a különböző tárgyalásokon, egy millió pengő honoráriumot fognak kapni munkájukért. Mások szerint a két ügyvéd a kártérítés meghatározott százalékát kapja, míg parlamenti körök úgy tudják, hogy a két ügyvéd együttesen egy millió aranykorona honoráriumban részesül.

— **Halálozás.** Josefovits Emilia, hosszúságos szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az izr. temető halottasházából.

— **Pompás sikerű lesz a szombat esti iparos-bál.** Holnap, szombaton este zajlik le az Iparos-Otthon összes helyiségeiben a hatalmas érdeklődéssel várt iparos-bál, amely Aradon mindig eseményként hatott. Esztendőről-esztendőre pompás siker kísérte az iparoság bál mulatságát és hírek szerint a holnapi bál az eddigieket messze felül fogja múlni. Leikes és nagy rendezőgárda készíti elő az estélyt. Friss, eleven szórakoztatást jelentő ötletek vannak fel majd s ezek között első helyen áll a Miss Arad megválasztása, amely a nem lányműlt Miss-lázban különösen érdekes. A választáson pártatlan, hozzáértőkből álló zsüri dönt Arad szépe felett. A bálon felállított hideg büffében az aradi iparosok feleségei és leányai szolgálnak fel a finom falatokat és italokat. Holnap este a jókedv, a vígság lesz az ut az Iparos-Otthonban.

— **Egy évi börtönre ítélték a sikkasztó bárót.** Budapestről jelentik: A budapesti ítélőtábla ma foglalkozott báró Huszár György ügyével másodfokon. A báró négy rendbeli család, egy rendbeli sikkasztás büntette, egy rendbeli sikkasztás és egy rendbeli lopás vétsége címén ült a vádlottak padján. A tábla büntetésnek mondotta ki báró Huszár Györgyöt és egy évi börtönre ítélte. Báró Huszár György több helyről le nem szállított árura előleget vett fel, valamint alkalmazottaktól pénzeket fogadott el, hogy állást szerez számukra. Az ígérte nem tartotta be a báró, a pénzt viszont igen. Az ítélet jogerős, tekintettel, hogy úgy a vádlott, mint az ügyész nem jelentettek be fellegbezt.

— **Elfogott katonaszökevények.** Az aradi államrendőrség ma elfogta Kőszegi József és Sockl Adolf katonaszökevényeket, akik Battányán utakartak szökni a határon. A határőr észrevette őket. A szökevények egy istállóba menekültek, ahol a határőr kuttyája felfedezte őket. Bekötötték őket az aradi rendőrségre és holnap átadják a szökevényeket a katonai hatóságoknak.

— Egy álnyomozó szélhámosával Aradmegyében. Mekes Lőrinc aradi munkanélküli iparos heteken keresztül utazgatott az aradmegyei községekben, ahol végiglátogatta a kereskedőket és mindenütt az aradmegyei mértékhatóságok inspektorának adta ki magát, majd a mérlegeket vizsgálta. Persze mindegyiken talált valami kis hibát, de jó akaratú volt és kisebb összegekkel el lehetett intézni, hogy ne tegyen az ügyben feljelentést és hogy elálljon a kellemetlenségek szerzésétől. Világosan azonban póruljárt, mert leigazolatták és ekkor kiderült, hogy közönséges szélhámos. Átadták az ottani csendőrségnek.

— Egy munkaközben megrökkant munkás kérvénye az Interimár bizottság előtt. Érdekes kérvényt tárgyalt ma az Interimár bizottság. Még évekkkel ezelőtt történt, hogy egy, a városházán dolgozó munkás súlyosan megsebesült munkája közben. Buky Péter 1908-ban a városházán dolgozott és egy leszakadt ablak súlyosan, úgy megsebesítette, hogy a bíróság annak idején kártérítést ítél meg a munkás részére. Az impérium átvétele, valamint a koronabeváltás után, Buky 1200 lej havi kártérítést kapott. Ujabb kérvényében 2000 lejt kért havonta. Az ügyet áttették véleményezés végett a főügyész hivatáshoz.

— Az aradi nyugdíjasok egyesületének hivatalos közleményei. Újlag felhívjuk a volt ACSEV-nyugdíjasokat, hogy folyó évi február hó 1-én délig okvetlen hozzák be az 1922. előtt nyugdíjazottak nyugdíjaztatási okmányait, mert késedelem esetén kimaradnak a reparációból. Az összes CFR-nyugdíjasokat értesítjük, hogy az 1930. évre érvényes arcképes igazolvánnyal joguk van szabadjegyet kérni és pedig a családító hármát, családtag kettőt évente. Az ugynevezett regie 75 százalékos kedvezménytel a családító hármát, a családtag kettőt, a 75 százalékos regijegyek csak akkor kaphatók, ha az ilyen szelvények leérkeztek. A múlt évben kérelmezett szabadjegyek lejártukig érvényesek. Folyó évi január hó 2-án irodánkban délután 3 órától kérjük a hátralékos tagdíjak befizetését, nemkülönben az 1930. évre esedékes első negyedét. Egyben értesítjük Olajos Józsefet, Orz Mihályt, Somlai Elemért, özvegy vényesek. Folyó évi február hó 2-án irodánkgyöt, özvegy Kovács Gyulánét és özvegy Vig Lajosnét, hogy nyugdíjaztatási okmányait sürgősen hozzák be. Az elnökség.

— Az összes utazási és vízumkedvezményekről díjmentes tájékoztatást ad a Dácia hivatalos menetjegyiroda, Arad, Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

— Paál Aranka tánciskolájában (Krispinterem) február hó 3-án új táncokon kezdődik.

— CFR-bérletek, vízumok, hivatalos és gyors beszerzési helye: Cook menetjegyiroda, Minorita-templommal szemben.

— Anyák! Gyermeketeiket fertőző betegségtől és meghűléstől megóvjá a Panflavin-Pasztilla.

— A Der deutsche Rundfunk legújabb száma megjelent. A dus tartalmu német rádióújság érdekes cikket hoz a szórakoztató műsor kríziséről, a buddhista papszonteléről, az új estélyi ruháról és sok más érdekes témáról. Technikai, kritikai rovat, teljes európai műsor és regényfolytatás teszi teljes egészé az illusztrált szaklap legújabb számának tartalmát.

— Az aradi Tisztviselők és Munkások Fogyasztási Szövetkezete holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja rendes évi közgyűlését a Gutenberg-Otthonban (Akác-ucca.) A közgyűlést, tekintet nélkül a megjelentek számára, okvetlenül megtartják.

Felrobbantották a házát, mert nem adott pénzt a zsarolóknak.

Chicagoból jelentik: Egy többemeletes ház tulajdonosa pár nappal ezelőtt levelet kapott, amelyben megölésse fenyegetik, ha csütörtökig 5000 dollárt letétbe nem helyez egy általuk megjelölt helyen. A háztulajdonos a levelet a rendőrségnek adta át. A terminus tegnap letelt és ma nagyarányú bombarobbanás történt, amelynek következményeképpen a többemeletes páta egyrésze összeomlott. A robbanás a déli időben történt, amikor alig tartózkodott valaki az épületben és így nyolc súlyos sebesültje van a robbanásnak. //

Jelenleg csak egy magyar kisebbségi ügy: a székelyek panasza fekszik a Népszövetségénél

Kívánatos, hogy a kisebbségek minél gyakrabban forduljanak a Népszövetséghez panaszokkal. — William Martin dr., a „Journal de Geneve” főszerkesztőjének érdekes cikke.

(Genf, január 30.) A Népszövetség utolsó ülésszakát nem terhelték meg túl nagyon a kisebbségi ügyek. A litvániai fehér oroszok egy kicsiny afférje és néhány felsziléziai ügy: ez volt az egész. Pedig jó volna, ha a kisebbségek minden esetben a Népszövetséghez fordulnának, azonban lehetőleg kerüljék az olyan petíciókat, amelyeknek a jelenlegi szerződések következtében nincsen kilátásuk a sikerre.

A kisebbségek a valóságban nem igen fordulnak a Népszövetséghez. Ami speciálisan a magyar kisebbségeket illeti, úgy az első években meglehetősen sok petíció, számszerint vagy 50 futott be. Legtöbbjük azonban nem maguktól a kisebbségektől származott, hanem olyan szervezetektől, amelyeknek székhelye Magyarországon van. 1926 óta ez a mozgalom visszaesett, úgy, hogy

jelenleg csak egyetlen magyar petíció várja a Népszövetség elintézését: az erdélyi székelyek panasza.

Azt mondják, hogy a kisebbségek elkedvetlenedtek és nem fordulnak a Népszövetséghez, mert tudják, hogy úgy sem érnek el semmitsem. Tény az, hogy a Népszövetség eljárása nem kielégítő, azonban a Népszövetséget még sem lehet ilyen keményen bírálni. Voltak petíciók, amelyek eredménnyel lártak. Itt van

Járhat-e a nő férfiruhában?

Az öltözködés mint illemkérdés a párisi bíróság előtt.

Párisból írják: A párisi törvényszékre vár a feladat, hogy kimondja: meddig terjed a nő joga? Mennyit engedhet meg magának? Ha kedve van, járhat-e és hol járhat férfiruhában?

Szabad-e ezért megtörő rendszabályokat alkalmazni a nő ellen? Fogas kérdések ezek, a melyekre most komoly hivatalos fórum ad választ. Violette Morin kisasszony hozta ebbe a kényes helyzetbe a bíróságot. Ő, aki egy női futbalcsapat kapitánya, pompás autóvezető, a sportolás ideje alatt mindig rövid férfiruhát és férfinget visel nyakláncával.

Ez ellen senki se szólott egy szót se. A múltkor azonban nyilvános helyen is így jelent meg. Erre a klub vezetősége összeült és határozatilag kimondta, hogy ha Morin kisasszony még egyszer ilyen viseletben mutatkozik — kizárják a klub tagjai közül és igazolványát is elveszik.

Violette Morin kisasszony pedig kijelentette, hogy a klub vezetősége beszélhet amit akar, ő úgy jár, ahogy neki tetszik és ahhoz senkinek semmi köze. Igazolványát pedig nem adja vissza és védelemért a bírósághoz fordul. A nyilvános tehát lepattant a laurról, süvöltve repül és ki tudja: hol áll meg, kit sebez meg? Bizonyára akadnak majd, akik azt kérdezik, hogy ugyan mi ütött a klub vezetőségébe? A mai ruzsos, jazz-band-es, foxtrottos, rövidhajú, csizmás, cigarettázó, sportoló, önállóskodó, szabad gondolkodású világban megilletkőzik azon, hogy valaki nemcsak a sinél bulik férfiruhában? Ez jobban sérti a jó erkölcsöket, mint a hálók derekig kivágott, vagy az uccák térdén felül érő szoknyája?

Mások természetesen tudatunkint hozzák majd fel az érveket, amelyek azt fogják igazolni, hogy más a divat, amelyet mindenki hord és más az, ha valaki magának teremt egy viseletet s azt a férfiktól veszi kölcsön. Ez feltűnési vágy. Különködés. Nem nőhöz illő. És több ehhez hasonlót. És a pártatlan bíróság? Kit itél el? A kör vezetőségét, vagy Violette Morin kisasszonyt? Nem tudjuk, mi lesz a véleménye arról, hogy mennyire terjedhet egy nő joga? Azt hisszük, a bölcs bíróság olyasfélélt mond: a nő olyan ruhát hordhat, amilyent akar. Az okos nő olyan ruhát hord,

például az erdélyi földbirtokosok beadványa és korlátozottabb mértékben az erdélyi egyházak panasza. A Szlovénia nemzeti jellegére vonatkozó petíció az érdekelt felek kompromisszumra következtében tárgyalanná vált, azonban a beadott panasz nagy kihatása volt a megegyezésre. Más esetekben, amikor a Népszövetség a petíciókat formailag visszautasította, azok a gyakorlatban mégis éreztették jótékony, helyzetjavító hatásukat.

Az elmúlt év júniusa óta azonban tudvalevőleg új eljárási ügyrend van érvényben, a melyet azonban a kisebbségek még nem használtak ki és nem próbálták ki, hogy vajjon ez több lehetőséget biztosít számukra. A kisebbségek kötelessége lenne az új ügyrendet kipróbálni.

Kívánatos, hogy a kisebbségek minél gyakrabban forduljanak a Népszövetséghez panaszokkal. A petíció jogosságának azonban minden esetben vitán felül kell állnia. Céltalan lenne a Népszövetségtől olyan dolgokat kérni, a melyet nem tud teljesíteni. Bármilyenek is legyenek a fennálló szerződések, amelyek valóban igen tökéletesek, ezeknek alapján kell harcolni a kisebbségi jogokért és el kell kerülni az olyan petíciókat, amelyek csak arra való, hogy a Népszövetség tehetetlenségét dokumentálják.

amlyent szabad. A művelt nő olyant, amilyent lehet.

Szabad hordani olyant, amely a jóízűsége nem ütközik. Lehet hordani olyant, amely nem kelt botrányt. A nők ruházatát a divaton kívül az egyéni okosság, műveltség és jóízűsége szabja meg. Ezek fogják porázra az okvetlenkedő, szertelenkedő akaratot. Morin kisasszony tehát sem étteremben, sem sétahelyen nem fog férfiruhában járni.

SPORT.

Győzelemmel startoltak a magyarok a jég-hockey-világbajnokságon.

A chamonixi színhelyt csaknem Davossal cserélték fel. — A magyarokat az állomásról hozták vissza. — Az első ellenfelüket, az olaszokat 2:0-ra verték a magyarok.

Chamonixből jelentik: Ma délután megkezdődtek a jég-hockey világbajnokságok. A délutáni mérkőzések kalandos előzmények után vették kezdetüket. Az idő ugyanis tegnap annyira enyhe volt, hogy a terep használhatatlanná vált és a bajnokság színhelyének megváltoztatására kellett gondolni. Az új színhely Davos lett volna és a résztvevő csapatokat már értesítették is a változásról, mire azok megtették az előkészületeket az odautazásra, a magyarok kivételével, akik úgy döntöttek, hogy a davosi versenyen nem vesznek részt és inkább hazatérnek.

A tegnapi mára virradó éjjelen azonban kemény idő járt Chamouix felett, fagyott, ami a pályákat ismét használhatóvá tette és a színhelycsere nem vált szükségessé. A magyarokat már az állomásról hozták vissza és délután mindjárt starthoz is állították őket. Az olasz legénységgel kerültek szembe, akik kemény küzdelem után 2:0 arányban vertek meg. A többi mérkőzések során Németország Angliát 4:2-re, Franciaország Belgiumot 4:1-re verte.

O A magyar műkorcsolyázó Európa-bajnokpár Saint Mauriceban. Saint Mauriceból jelentik: Az Orgonista—Szalay műkorcsolyázó Európa-bajnokpár ma megérkezett és részt vesz a szombaton kezdődő versenyen.

Berlinben klubba tömörültek az eladólányok.

Szigoru alapelveket fektettek le a gyanultan férfinem romlására. A hathatós férjfogás fondorlatos tizparancsolata.

(Berlin, január 31.) Rossz idők járnak ma a nők felett, ami a férjhezmenést illeti. Am ez különösen Berlinre, ahol négymillió lakos tömkelegében a komoly szándéku kérőt a kihálóban lévő élőlények között szokták ma felsorolni.

A berlini eladólányoknak olyan türelemmel és erőfeszítéssel kell eljárniok, ha célt akarnak elérni, hogy munkateljesítményükhöz képest a Spree partján horgászó halász teljesítménye gyerekjáték csupán.

De a házasság révén ezek ellenére kitaróan evező berlini lányok összefognak és kijelentették, hogy nem adják meg magukat. Elhatározták, hogy klubba tömörülnek és egyesült erővel törnek a közös cél felé.

Igy Berlin társadalmi élete megszapordott egy újfajta klubbal, amely nem annyira tagjainak számával imponál — vagy huszonötön vannak összesen — hanem inkább a klubgyönyörű alapszabályaival és elveivel, amelyek a huszonöt eladólányt egybeterelték. Az új klub hivatása tehát: küzdelem az önkéntelen cölibátusok ellen.

Azok a hölgyek, akik közös frontban zárkóztak fel, a következő tizparancsolatukhoz tartják magukat:

1. Ne keressd jövőd férjedet ott, ahol magad is foglalkoztatva vagy. Férfikollégád a munka befejeztével örül, hogy már nem lát téged. Az egész hivatalos idő alatt épen eleget látod.

2. Berlin nagy, majdnem egy egész ország. Ha férjet keresel, távozz lakóhelyedtől 25—30 kilométerre. Tehát, ha Erknerben lakol, menj Dahlebenbe keresni férjet, ez csak husz püningbe kerül.

3. Sose járj egyedül, mindig barátnővel (lehetőleg csunya barátnővel.) Térj be egy elegáns cukrászdába, telepedj le és rendelj kávét. Ott biztosan rábukkansz egy csinos fiatalemberre, aki értésedre adja valahogy, hogy meg szeretne ismerkedni veled.

4. Ha megismerkedik veled és megtudja, hogy oly messzire lakol tőle, megreszket a szíve és fel fog sóhajtan. Elérhetetlennek tűnsz fel a szemében és kívánni fogja, hogy a közelében légy.

5. Kicsit hazudnod is kell tudnod. Mondd neki, hogy apátlan, anyátlan árva vagy — fiatal emberek rettegnek az anyóstól s az apóstól.

6. Nem szabad elárulnod, hogy dolgozol. Légy titok a számára.

7. Mondd neki, hogy barátot keresel és nem férjet. Akkor minden bizonytalanság el akar majd lenni.

8. Ha már tulságosan közeledik feléd, add a haragost és felháborodottat, ugorj fel méltatlankodva és menekülj el.

9. De tíz nap múlva menj el újra Dahlebenbe s keressd meg őt.

10. Ujjongani fog örömeiben, hogy újból láthat téged s megkérdi majd, hol találkozhat veled újból. És erre te így felelsz: Holnapután — az anyakönyvvezető előtt!

Ez tehát a férjhalászó berlini nők tizparancsolata. Azok a lányok, akik tagjai a klubnak, többnyire Berlin nagy kereskedelmi házaiban vannak foglalkoztatva.

Egyikük nemrégiben ezekhez az alapelvekhez ragaszkodva valóban elérte a célját s lett erre nagy öröm a klubban, mert ebben a tényben élveik gyakorlati igazolását látják.

A boldog menyasszonyt meginterjúvolták s az újságíró alaposan kikérdezte. A leány kijelentette, hogy szigorúan az alapelvekhez tartotta magát, mert ő maga Friedrichshafenben lakik, míg a vőlegény Spandauban. Mi a vőlegény és hol van alkalmazva? — volt a következő kérdés. S lett erre nagy nevetés: kiderült, hogy ugy a menyasszony, mint a vőlegény egy és ugyanazon nagy cégnél állanak alkalmazásban.

Az újságíró erre gúnyosan felnevetett, mert a klubbeli csődjét pillantotta meg ebben

a körülményben, de a menyasszony komoly arccal leintette.

Azután elmondta, hogy nem sértette meg a klubszabályokat, mert a vőlegénye a kereskedelmi ház szőnyegosztályának a vezetője, amely a hatodik emeleten van, míg ő maga más osztályon van a földszinten.

Életükben először Spandauban pillantották meg egymást, ahová a buzgó klubtag kiutazott férjet fogni és a szerelm is ott kezdődött el s ott is fejlődött ki.

DESTINN EMMY



A híres operanékesnő, mint az megirtuk, Budweisban 52 éves korában szívszélhűdés következtében váratlanul elhunyt.

Palásthy Irént száz pengőre ítélték, mert megbokszolta a pesti rendőrt.

Hatóság elleni erőszakot követett el a híres primadonna.

A művésznő az amerikai követséghez fordult.

Budapestről jelentik: Nagy feltűnést keltett Budapesten az a botrány, amely Palásthy Irén színésznő körül, keletkezett a színésznő tulságosan dekoltált ruhája miatt. Mint azt megirtuk legutóbbi számunkban: a primadonnát igazoltatták, amiért az amerikai követségben tett panaszt, miután férje amerikai állampolgár.

A közsémet primadonna ma egy másik

Rádió-razzia Aradon.

Több száz titkos rádiótulajdonos van Aradon. — Tömegesen jelentik be a rádiókat.

(Arad, január 31.) Néhány nap óta a postaigazgatóság kiküldött emberei látogatják sorra az aradi rádióelőfizetőket és rádióelszerelésüket lebélyegzik. Ezt a szigorú rádió-razziát az tettszükségessé, mert megállapítást nyert, hogy

Aradon sok száz titkos rádiótulajdonos van, akik nem jelentették be gépüket és nem fizetnek a postának előfizetési díjat.

A posta megbízásából Kolozsi mechanikus és egy rádiókonstruktor járják végig az előfizetőket. E razziaik során — eddigi értesítéseink szerint — több olyan rádiókészüléket találtak, amelyek tulajdonosa nem tett jelentést a postafőnökségnek, nem kért engedélyt és nem fizetett előfizetési díjat. Ezekről az esetekről jelentést tettek a rendőrségen, ahol megindult ellenük az eljárás.

A rádiótörvény az ilyen esetekben igen szigorú büntetést ír elő és azt a kereskedőt, aki engedély nélkül ad el rádiót, valamint azt a rádiótulajdonost, aki nem jelentette be rádióját, 6 hónaptól 1 évig terjedhető fogsázbüntetéssel sújtja.

A razzia következtében tömegesen jelentkeznek a rádiótulajdonosok, jelentik be rádiójukat és kérik az engedélyt.

Ma már Aradon több mint 3500 rádióelőfizető van, míg a megyében mintegy 2000 azoknak a száma, akik engedélyt kaptak. A

AMIG ÖN ALSZIK A DARMOL DOLGOZIK

Ma este mielőtt lefeksz k. vegyen be Darmolt és holnap reggel jó kedvvel és friss erővel ábrad. **Almatlansága, idegessége, fej- és derékfájdalmi,** valamint gyermekeinek **csalánkítéste** ugyanis nagyon sok esetben a székrekedés következménye. Ezért van szüksége önnek és gyermekeinek **Darmolra**, az enyhe és biztos hatású **csokoládés hashajtóra.** Kifejezetten **Darmolt**-t kérjen, mert csak a **Darmol** hozza meg önnek és családjának a várva-várt enyhülést. **Egy próba csomag meg fogja Önt erről győzni.**

Holnap jár le a jövedelem-eltitkolók részére kitűzött jelentkezési határidő.

(Arad, január 31.) Az új pénzügyi törvény 18. szakasza amnesztiában részesítette azokat, akik a múltban nem vallották be esetleges jövedelmeiket. A pénzügyigazgatóság most felszólítja mindazokat az adófizetőket, akiknek a múltban valamilyen jövedelmük volt, de azt nem vallották be, hogy öt évre visszamenőleg tegyék meg ezekről adóvallomásukat.

Minden olyan jövedelem bejelentendő, ami után az elmúlt öt esztendő alatt nem fizettek adót. Ha az adóvallomást megteszik, akkor csak a jövedelem után követendő adót fogják fizetni és az amnesztia törvény értelmében nem fizetnek büntetést. Aki azonban ezt elmulasztja, az nem részesül az amnesztia kedvezményében és igen szigorúan meg fogják büntetni. Erre bejelentések határideje február 1-én jár le, ezek szerint holnap, szombaton még elfogad a pénzügyminiszter ilyen adóvallomást, míg a később érkezőket már nem vehetik figyelembe.

rádiótulajdonosok száma sokkal több azonban és illetékes helyen 6500—7000-ra becsülik az Aradon működésben levő rádiók számát.

Saljapint felmentették Bucurestiben.

A kisenevi vállalkozó elvesztette a világhírű művész ellen indított pörét.

Bucurestiből jelentik: Ma tárgyalta a vegyes bíróság azt a keresetet, amelyet a kisenevi vállalkozó indított Saljapin Feodor, a világhírű énekes ellen. Mint az *Aradi Közlöny* megírta, M. Faust-Mohr kisenevi vállalkozó szerződészegésért indított pert a nagy művész ellen, azzal, hogy február hónapra lekötötte Saljapint egy koncertre, aki ezzel szemben február 3-ikára egy másik vállalkozóval kötött szerződés alapján énekel ugyancsak Kisenevben.

A mai tárgyaláson Saljapin személyesen jelent meg M. Gráur ügyvédje kíséretében. A vállalkozó fenntartotta követelését, amelyre az ügyvéd beigazolta, hogy a február 3-ikára hirdetett koncertet már régebben lekötötték, azonban a művész az előírt 3000 dolláros honorárium mellett hajlandó ma is megtartani a második koncertet. Különben sem tett eleget a vállalkozó a megállapodásnak, miután a honoráriumot előre kellett volna kiizetni, ezzel szemben csak 800 dollárt fizetett ki. Éjszaka 12 óráig tárgyalta a vegyes bíróság az ügyet és végül visszautasította a beadott keresetet, a kisenevi vállalkozót marasztalta el a per költségeiben.

A meztelen Oroszország.

Hogyan látta a mai Oroszországot egy igazi szocialista. — Panait Istrati a szovjet-parádicsomról.

Párisból jelentik: Az európai könyvtárak legnagyobb szenzációja jelenleg Panait Istrati három könyve Oroszországról. Panait Istrati afférvá a szovjetrendszerrel már bejárta az egész európai sajtót, sok ellentétes hír volt szárnyra ezzel kapcsolatban, most végre megszólalt a legantitikusabb ember, maga Panait Istrati. Amint ismeretes, a világhírű román író ahhoz a szocialista gárdához tartozik, amely Párisban székel és Barbusse körül csoportosul. Hivatalos lapja a „Monde”. A dolog úgy áll, hogy valóban nemcsak Panait Istrati az, aki összehittetésbe került a szovjettel, hanem az egész Monde-gárda, ugyannyira, hogy az egész polgári sajtónak egyetlen olyan lapja sincs, amelyet szenvedélyesebb és elkeseredettebben támadnának a bolsevik lapok, mint Barbusse lapját.

Panait Istrati tehát semmiképpen sem mondható, hogy megtagadta volna az eszmét, amelyért harcolt, inkább azt kell mondani, hogy Panait Istrati sohasem tartozott a szovjet uszályhordozói közé. Párisból már mint világhírű író került Oroszországba, ahol tizenhat hónapot töltött ott.

Arról, amit a mai Oroszországban látott és érzett, háromkötetes műben számol be a világ nyilvánosságának. A három kötet közül azonban csak az egyiket — az első — írta

meg. A másik kettőhöz csak kölcsön adta nevet. Amint bevezetésében írja: azért, hogy a mű minél szélesebb elterjedését biztosítsa. Valószínűleg azonban azért is, mert a másik két kötet szerzői Oroszországban élnek, hol nem tanácsos más véleményen lenni, mint a hatalom urai. Még akkor sem, ha az ember fémjelzett kommunista.

Ezt a három könyvet ugyanis kommunisták írták: a másik kettő is nyilvánvalóan jeles író és kiválóan kiművelt szellem. A három közül talán Panait Istrati az egyetlen, aki kiábrándultnak mutatkozik.

Ő nyíltan bevallja: legyőzöttnek érzi magát. Legyőzöttnek, akinek megtört a hite mind abban, ami eddig szárnyakat adott a szellemének. A másik kettő csak javítani akar a mai orosz közállapotokon. Nem a kommunizmust akarja felcserélni más társadalmi renddel, hanem az eszközöket, melyekkel ma ott a célon munkálkodnak.

A három könyv Párisban Riedermel jelent meg néhány héttel ezelőtt. Az elsőnek címe: Uj láng felé (Vers l'Autre Flamme), ez az, melyet kétségtelenül Panait Istrati maga írt: a másodiké: „Szovjetek 1929-ben” (Sovites 1929) és a harmadik, a legérdekesebb: „A meztelen Oroszország”.

KÖZGAZDASÁG.

Másfél milliárd dolláros amerikai kölcsön Európának.

Newyorkból jelentik: A szövetségi bankok vezetői elhatározták, hogy a banktegyedeztetés felül aranyat, körülbelül 1400 millió dollár értékben, az európai piacon helyezik el kölcsön formájában.

A kölcsönök 3—5 százalékosok lesznek. Pénzügyi körökben helyeskedéssel fogadják a nagyarányu tervet.

Oriási áresés a chicagói gabonatözsdén

Az orosz export hatása.

New-Yorkból jelentik: A chicagói tözsdén a gabonárak katasztrófálisan estek. Ennek oka az, hogy Oroszország hatalmas mennyiségeket exportált Amerikába és hír szerint, még vannak gabonafeleslegel. A buza ára 2.8 centre esett és számos gabonacég végzetes veszteséget szenvedett.

= Kereskedők gyűlése és előadása. Vasárnap délelőtt féltnegy órakor tartja meg az Aradi Kereskedelmi Testület az üzlethérek lezállítása tárgyában nagy taggyűlést, amelyen az érdekeltek nagy számára való tekintettel, az érdeklődés kivételesen nagynak ígérkezik. A kereskedelmi kamara nagyterme a színeheye a gyűlésnek. E kérdés megvitatása után, 11 órakor megkezdődnek a Kereskedelmi Tes-

ület anyag- és technikaismertető előadásai. Frigyes Sándor textilmérnök tartja meg nagy érdeklődéssel várt előadás-sorozatának, a „Textilipar és anyagai” című megismertetésnek első részét. Az előadás teljesen nyilvános, azon a testület minden érdeklődőt szívesen lát.

= Városi tisztviselők házépítési kölcsöne. A város interimár bizottsága ma elhatározta, hogy 1 millió 600.000 lejt vesz fel a város 1930. évi költségvetésébe a tisztviselők házépítési segélyeként. Mint ismeretes, a város vezetése elvben már régebben hozzájárult ahhoz, hogy egyes tisztviselők, akik házakat építettek, házuk értékének egyharmadát kölcsönként kapják meg a várostól. Erre főként azért volt szükség, hogy mentesítsék a tisztviselőket az adósságoktól. Az 1 millió 600.000 lejt hat főtisztviselő között fogják felosztani, a házukra való betáblázás mellett.

Angel István, Bran István, Chera János, Domán Sándor, Gaál Pál, Gedeon János, dr. Marcus Mihály, dr. Miclosi Emil, Nesnera Aladár, Perian Lázár, Piso János, Popescu Miklós, Radován Milivoj, Raicu Luca, Turay Albert, Steigerwald Alajos.

A jogi bizottság: dr. Schütz Henrik, dr. Fischer Jenő, dr. Parócz Béla, dr. Singer Jenő, dr. Lőcs Rezső, dr. Ursu János, dr. Lukácsy Lajos, dr. Nagy Sándor, dr. Szuchy Pál, dr. Chich Remus, dr. Iancu Cornel, Hunyár Algernon, dr. Őrli Gyula, dr. Moldovan Silvius, dr. Furdul József, dr. Popovici Sever, dr. Barbus, dr. Demian Simon.

— Alkoholgiák New-York legelőkelőbb klubjában. Washingtonból jelentik: A szenátus tegnapi ülésén Bronhard szenátor feltűnéstkelő bejelentést tett. Elmondotta, hogy bizalmas értesítést kapott, miszerint New-York legelőkelőbb klubjában, a Century Club-ban, alkoholgiák folynak és ott korlátlan mennyiségben lehet kapni alkoholt. Az esetet annál felháborítóbbnak tartja, mert ennek a klubnak maga Hoover elnök is tagja.

Megalakultak a városi bizottságok.

A kinvezési, építészeti, városépítési, gazdasági és jogügyl bizottság tagjai.

(Arad, január 31.) A város interimár-bizottsága ma megválasztotta a különböző bizottságokat. A kinvezési és előléptetési bizottság elnöke dr. Borneas Gyula lett, helyettes dr. Raicu Aurel.

Az építészeti bizottság tagjai: Sincsei György, Szántay Lajos, Dömötör László, Bartos Jenő, Gheorghiu Constantin, Probst Mihály, Rozvan Pál, Rácz Emil, Nachtnébel Ödön, Ambrus Octavian és dr. Cucu Vasile lettek.

A városépítési bizottságba: Alföldi Pál, dr. Angel István, Bran István, Domán Sándor, Gaál Pál, dr. Marcus Mihály, dr. Miclosi Emil, Nesnera Aladár, Perian Lázár, Piso János, Popescu Miklós, Radován Milivoj, Raicu Luca, Steigerwald Alajos, Turay Albert, dr. Pop C. Istvánné, Goldis Lászlóné, dr. Marcus Mihályné, dr. Marsieu Iustinné, Vásárhelyi Janka és Bogdan Tulia kerültek be.

A gazdasági bizottság: Alföldi Pál, dr.

Válasszon fejfájás, Neuralgie vagy Cachete Dr. Faivre közt.

Ha Cachete Dr. Faivret választ úgy ez tíz perc alatt garantáltan megszünteti a fájdalmait

Heves, elviselhetetlen, gyakran visszatérő fejfájások minden nemei, amelyek majdnem elkábitanak, tíz percen belül megszűnnek a hatását soha el nem tévesztő Cachete Dr. Faivre által. Kérjen minden kedveltebb gyógyszerárban és drogériában egy doboz Cachete Dr. Faivre-t. Vegyen be egy kapszulát egy kis vízben és azután figyelje az órát, mennyi idő múlva lép fel a szer hatása.

A Cachete Dr. Faivre gyógyítja a neuralgikus fájdalmakat, vesegyulladás, fejfájást, reumát, isiást, fogfájást, náthalázt. Gyorsan és biztosan hatnak anélkül, hogy a szívre ártalmak volnának. Tegyen egy kísérletet, ha Ön rosszkedvű, vagy a túlfeszített munka folytán fáradt. Azonnal rendbe fog jönni. A készítmény abszolút ártalmatlan és a megszokás veszélye nem lép fel.

Cachete Dr. Faivre kapható minden gyógyszerárban és drogériában eredeti, 1 és 12 darabot tartalmazó dobozokban.

Egy gyorsvonat borzalmas szerencsétlensége Spanyolországban.

Párisból jelentik: Gibraltári jelentés szerint, a Madridból Algiciras felé elindított gyorsvonat Gibraltártól északnyugatra, Los Berrios állomás közelében szerencsétlenül járt. A vonat egy hidon haladt keresztül, amely eddig megmagyarázhatatlan módon leszakadt és a vonat a mélységbe zuhant. Szerencsére az utasok többsége még az előző állomásokon kiszállt a vonatból, úgyhogy eddig csak két halottat tudtak ki a romok alól. A sebesültek számát eddig még nem állapították meg.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közöltökért nem vállalunk felelősséget ÜZLETÁTVÉTEL.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy a „Vadászkürt” kávéházat átvettem és azt folyó évi február hó 1-én, saját vezetésemmel, ünnepélyes keretek között megnyitom.

Naponta elsőrendű reggeli- és uzsonna, valamint feketekávé, kítőnő hideg és meleg buffet, prima fajborok.

Minden nap cigányzene. Etőzékény kiszolgálás, olcsó árak.

Szives pártfogást kér: Karátsonyi Constantin, a „Városi-kávéház” volt társtulajdonosa.

Megnyílt! a Braun-műkereskedés

Str. Alexandri (Salacz u) 1. sz. alatt.

Olcsó árak. Legszebb kivitelű keretek gyorsan és pontosan eszközöltetnek. Festménye- és vitrintárgyalban dus választék.

Rádióműsor.

Romániai idő. SZOMBAT, február 2.

Bucaresti, 17 Könnyű zene, 17.30. Román zene. 18.05. Szórakoztató zene. 20.45. Operaközvetítés...

VASÁRNAP, február 2.

Belgrád, 21. Lovsinszka Jelena operaénekesnő dal-estje 22.15. Angol dalok 23.15. Könnyű zene Berlin...

A szerkesztésért keltelesen SALGÓ HENRIK felel.

Az Aradi Közlöny apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk...

Dohánytőzsde volt Kossuth-u. 4 szám, Dohánytőzsde volt Deák Ferenc-u. 15.

Karácsonyi-trafik volt Weitzer János-ucca, Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytőzsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel...

Pártakat,

virágokat a magyar bárányoson beszerezhet a

GABY

szalonban Arad, Bul. Reg. Ferd. 11 lent az üzletben

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej...

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

NEM merek a levélért elmenni. Kérem küldje lakásomra. 454

ALKALMAZÁS.

ARADVÁRMEGYE PREFEKTURÁJA sürgősen keres perfekt gyors- és gépírónőt...

KIFUTÓ leány felvétetik Str. Marie Chendi 1-3 fűszerüzletben. 452

LAKÁS.

Egy butorozott szoba fürdőszoba használatilag azonnal kiadó. Str. Luther No. 2. II. 9. 451

Két szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Háromszobás lakás május 1-re kiadó. volt Heim Domokos-ucca 3 (Tököl-tér.) 448

Főterem kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Május 1-re esetleg előbbre is kiadó 6 szobás urilakás minden komforttal...

Főterem első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség...

VÉTEL ÉS ELADÁS.

MÁSFÉLTONNÁS jékarban levő Chevrolet teherautó eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 64

SEZLON, sezlonterítő, forgatható könyv szekrény, kandeláber, intarziás és Alt-deutsch vitrinek...

EZÜSTÖT, perzsa szőnyegeket veszek. volt Andrássy-tér 10. Vörös. 446

Salgóné bizományi üzlete

Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota.

bizományba vesz és elad:

antik és modern butorokat, szőnyegeket, disztárgyakat, órákat, porcellánokat...

ZONGORA kiadásítás — raktár áthelyezés miatt — zongorák minden áron...

ELADÓ 2. drb. stráfkocsi, 1 drb. amerikai hémckfutó, külön szántalappal...

ÜZLETBERENDEZÉS egészben vagy részletekben textil-, bőr- vagy hasonló szakma részére eladó.

TISZTA, MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 100

NAGYMENNYISEGŰ PLEHPANT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

MACULATURA PAPIR 5 kilogramos csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1434

Porosz Koks Készén Telefon 461 aprított Tűzifa

ALTSMANN EDE cégnél Arad, Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) 44

INGYEN külszőlőltvány döm ügymőlcsta árjegyzéket, mely az egész országban a legolcsóbb árat...

Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz áron.

GARAI, Arad, Piata Avram Ianou Cimre ügyelni!

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmefestő és itsztitőüzlet volt...

Diana-fürdő

ujjonnan berendezve, egész nap nyitva. Leszállított fürdőáruk

Románia Prefectura Județului Arad

Serviciul Financiar și Economic

No. 2138—1930.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștința publică, că în ziua de 20 Februarie 1930. orele 10 a. m. se va ține în sala mică de ședință dela Prefectura județului Arad...

I. Carne de viță aproximativ 9000 kgr., carne de vițal aproximativ 6000 kgr., carne de porc aproximativ 3000 kgr., untură aproximativ 3000 kgr.

II. Lapte aproximativ 50.000 litri. III. Făină de păine aproximativ 42.000 kgr., făină albă 8000 kgr., grăis aproximativ 2000 kgr.

IV. Piper aproximativ 40 kgr., ardei pisat aproximativ 100 kgr., cafea prăjită aproximativ 200 kgr., cafea „Frank” aproximativ 300 kgr., ceai aproximativ 50 kgr., orez aproximativ 800 kgr., scorțisoare aproximativ 20 kgr., stafide 40 kgr., precum și alte articole după necesitate.

Caetul de sarcini se poate vedea la Spitalul județean Arad, în zilele oficioase între orele 11—13 din zi.

Amatorii vor depune deodată cu înaintarea oferte și o garanță de 5% din suma oferită, care urmează a se prezenta Comisiunii în plus separat.

Costul se va trece în ofertă pentru fiecare articol separat și calculat per kilogram.

Ofertanții comercianți sau industriași vor trebui să producă acte doveditoare că firma este înscrisă.

Arad, la 27. Ianuarie 1930. 450

p. Prefect. Seful serviciului: ss. Dr. Lazar. ss. Stanca.

Kiadó

négyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével május elsőjére a Piata Avram Ianou (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250